

## *biographie*

## **MARIE ORENSANZ**

Plasticienne franco-argentine, née en 1936. Vit et travaille à Buenos Aires & Paris. En 2020, Marie Orensanz est Lauréate du prix d'honneur AWARE (Archives of Women Artists Research and Exhibitions) en reconnaissance de l'excellence de sa carrière.

« L'incomplet est une constante de mon travail, car je pense que nous sommes tous les fragments d'un ensemble : en même temps, nous faisons partie d'un passé et d'un future. »

Marie Orensanz débuta sa carrière artistique en étudiant la peinture avec deux des artistes fondateurs du Modernisme Argentin : Emilio Pettoruti et Antonio Seguí. En tant que membre actif de la scène artistique de Buenos Aires dans les années 60 et 70, elle participa aux expositions et activités culturelles organisées par l'Instituto Torcuato Di Tella, et s'impliqua dans le Centro de Arte y Comunicación. Elle s'installa en 1972 à Milan. La proximité de Carrara et ses carrières de marbre initia ses premières productions utilisant comme matière la pierre. Elle a depuis continué à travailler avec des fragments de marbre, les transformant en livres et sculptures. Selon les mots de Christina M. Harrison, « Orensanz utilise des fragments matériels et symboliques –de marbre, de lignes, de signes- pour représenter des pensées. ... Selon la conception d'Orensanz, l'interprétation de ce travail dépend de l'intersection des fragments avec les pensées et expériences du spectateur. »

En 1975, Marie Orensanz s'installa à Paris et fut plus tard naturalisée Française. Trois ans plus tard, elle écrivit un « Manifeste du Fragmentisme » dans lequel elle présenta la base conceptuelle de ses travaux. Écrit en Espagnol, Anglais et Français, le Manifeste proclame : « le Fragmentisme recherche l'intégration d'une partie dans un tout ; il la transforme aux bout de plusieurs lectures en un objet non terminé et illimité, traversant le temps et l'espace. »

Figure incontournable de la scène artistique sud américaine, Marie Orensanz est entrée dans les collections du MNAM / Centre Pompidou, à l'occasion de son exposition personnelle à la Galerie Olivier Castaing en janvier / février 2009

## FORMATION

- 1955/60** Atelier Emilio Pettorutti (École Analytique Abstraite)  
**1960/62** Atelier Antonio Segui (École Expressionniste Figurative)  
**1962/64** Voyages et études en Europe et aux États-Unis

Marie Orensanz est présente dans de très nombreuses collections françaises et internationales

**CNAM Centre Pompidou, Paris, France**  
**Fond National d'Art Contemporain, Paris, France**  
**Bibliothèque Nationale de Paris, France**  
**Fondation Camille, Paris, France**  
**Centre de Documentation d'Art Actuel, Barcelone, Espagne**  
**Maison du livre, de l'image et du son, Ville de Villeurbanne, France**  
**Musée de Bremen, Allemagne**  
**Centre für Kunst, Vaduz, Liechtenstein**  
**Musée Latino-Américain, Martinique**  
**Ville de Saint Ouen, art dans la ville**  
**Fond National des Arts, Buenos Aires**  
**Musée National des Beaux Arts, Buenos Aires**  
**Musée d'Art Moderne, Buenos Aires**  
**Collection Banco Velox, Buenos Aires**  
**Musée d'Art Contemporain, Buenos Aires**  
**CAYC. Buenos Aires**  
**Centre d'Art Contemporain, Rosario**  
**Centre de Multimédia INT/ernational, San Pablo, Brésil**



## EXPOSITIONS PERSONNELLES (SÉLECTION)

- 2019** « **Frangmentism: Drawing on Marble** », Sicardi Ayers Bacino, Houston, États-Unis
- 2017** **ArcoMadrid, Alejandra von Hartz Gallery**, Miami, États-Unis
- 2016** **ArteBA, Galerie Alejandra von Hartz**, Buenos Aires
- 2015** **1975 > 2015 40 ans de réflexion, Galerie Olivier Castaing**, Paris
- 2014** **Works from the 70's, Alejandra von Hartz gallery**, Miami, États-Unis
- 2012** **Sicardi Gallery**, solo show, Houston (USA)  
**Galerie Olivier Castaing Paris**, solo show  
**MOCA** (Musée d'art Contemporain Latino Américain), Los Angeles  
(commissariat Andrea Giunta & Cécilia Fajardo Hills)
- 2010** « **Tout ce qui se voit et tout ce qui est caché** », **Maison de l'Amérique Latine**, Paris
- 2009** « **Pour qui ? ... les honneurs ....** », **Galerie Olivier Castaing**, Paris  
**Art Club, Off de la Biennale de Lyon**
- 2008** **Musée d'Art Moderne de Buenos Aires**, Argentine  
**Musée Caraffa**, Cordoba, Argentine  
« **Fragmentismo** » **Galerie Argentine**, Ambassade d'Argentine, Paris
- 2007** « **Marie Orensanz Retrospectiva 1963/2007** »  
**Musée d'Art Moderne de Buenos Aires**  
« **... Parlons ...** » **Musée d'Art Contemporain**, Rosario, Argentine
- 2005** « **Différentes formes... et une même pensée** », Complexe culturel de Santa Cruz, Rio Gallegos
- 2003** « **En attendant le nouveau printemps** », **Musée des Beaux Arts**, Buenos Aires, Argentine  
« **Variations sur un même thème** », **Musée Castagnino**, Rosario, Argentine
- 2002** « **Pour qui ? ... les honneurs** », **Musée National des Beaux Arts**, Buenos Aires, Argentine
- 2000** **Galerie Dinners**, Bogota, Colombie  
**Galerie Ruth Benzacar**, Buenos Aires, Argentine
- 1999** **Musée d'Art Moderne**, Buenos Aires, Argentine
- 1998** « **Les feuilles de la vie** », **musée national des Beaux Arts**, Buenos Aires, Argentine  
**Galerie Evelyne Guichard**, La Côte-Saint-André  
« **Le Temps du Regard** », peintures et dessins, CHB de l'Hôpital Paul Brousse, Villejuif
- 1997** **La Vènerie**, Bruxelles, Belgique 1996  
**Galerie Romagny**, Paris  
**ARTEBA**, **galerie Ruth Benzacar**, Buenos Aires, Argentine  
**Biennale de Pontevedra**, Espagne, Commissaire Christine Frérot  
**Foire Saint Hubert**, Belgique, **Galerie Evelyne Guichard**
- 1995** « **Transferts** », présentation de Christine Frérot, **Maison de l'Amérique Latine**, Paris  
**Sculptures**, centre culturel de Montrouge  
« **Femmes Ibéro-américaines** », Junta de l'Extremadure, Espagne

« **Rojas Mix** », Espagne  
« **Espace-Temps** » ICI, Buenos Aires, Argentine. Texte de Carlos Izcovich

- 1994** « **Papiers pliés** », **Galerie Franka Berndt**, Paris  
« **Où va le chemin** », centre culturel Recoleta, Buenos Aires, Argentine
- 1993/94** **Galerie Art/Espace**, Thonon-les-Bains
- 1993** **Galerie Clave**, Las Mercedes, Caracas, Venezuela
- 1992** **Galerie « Entre-Temps »**, La Roche-sur-Yon  
**Galerie « La Tour des Cardinaux »**, l'Île-sur-la Sorgue
- 1991** **Galerie in rer Wendelinskapelle**, Marbach, R.F.A  
**Galerie Rivage**, Douai  
**Galerie Flak**, Paris  
**Sculpture monumentale**, lycée du Blanc-Mesnil (Architectes : P Chemetov et B. Huidobro)  
Sélectionnée par le Conseil Régional de Franche Comté pour un projet monumental, Besançon

#### EXPOSITIONS COLLECTIVES (SÉLECTION)

- 2019** « **Traits communs : les nouveaux territoires du dessin contemporain** », Group Show, Manifesta, Lyon  
« **Paysages imaginaires : Territoires et Constellations** » Marie Orensanz + Nicolas Dhervillers, Galerie Olivier Castaing, Paris  
**Art Paris 2019**, stand Galerie Olivier Castaing, Group Show, Grand Palais, Paris
- 2015** **Proportio**, Palazzo Fortuny, Biennale di Venezia
- 2014** **No(s) Drawings**, Group show, Galerie Olivier Castaing, Paris  
YIA Artfair, stand Galerie Olivier Castaing
- 2013** **No(s) Drawings**, Group show, Galerie Olivier Castaing, Paris
- 2012** **MOCA, The museum of Contemporary Art**, Los Angeles, (USA)  
group show
- 2011** **Sculptures'Elles, Musée des années 30**, Boulogne-Billancourt, commissaire Anne Rivière  
**Off FIAC, Galerie Olivier Castaing, Cité de la Mode & du Design**, Paris  
**Cabinet des dessins, acquisitions récentes, Beaubourg, Centre Pompidou**, Paris
- 2010** **Salon du dessin contemporain, Carroussel du Louvre**, Galerie Olivier Castaing, Paris  
**Vente artcurial, Palais de Tokyo** au profit de FRM (Fondation pour la Recherche Médicale)  
«elles@centrepompidou», présentation de 3 œuvres sur papier Cabinet des dessins, collection  
**Mnam Centre Pompidou**  
**Armory show, « Le langage des fleurs »**, CRG Gallery, New York
- 2009** **Art Paris, Grand Palais, Galerie Olivier Castaing**, Paris  
« **White else ?** » - Group show, Galerie Olivier Castaing, Paris  
**Show Off**, Port des Champs Elysées, Galerie Olivier Castaing, Paris  
« **In between** », **Château musée de Nemours**  
**Kronometry, Off de la Biennale de Lyon**
- 2008** **Musée d'Art Moderne de Buenos Aires**, Argentine  
**Musée Caraffa**, Cordoba, Argentine

**ARTE BA, Galerie Ruth Benzacar, Buenos Aires**  
**« Fragmentismo » Galerie Argentine, Ambassade d'Argentine, Paris**  
**« Casa Argentina », Paris**  
**« Paris Buenos Aires en colectivo » Museo de Arte Tigre, Argentine**

- 2007** **Projet « Patagonie », 1<sup>ère</sup> Biennale de la Fin du Monde, Ushuaia, Terre de Feu**  
**« Un monde de tentations », Musée d'Art contemporain, Rosario, Argentine**  
**XCVI Salon Nation des Arts Visuels, Sales Nationales d'Exposition Palais de Glace, Argentine**
- 2006** **« Long chemin d'un rapace passionné », échanges de correspondance entre l'artiste brésilien José Leonilson et les artistes de la Collection d'Art Contemporain argentin, MACRO, Musée d'Art Contemporain de Rosario, Rosario**  
**« L'exposition de l'année », 4<sup>ème</sup>. Projet, Galerie Ruth Benzacar, Buenos Aires**  
**Seconde semaine de l'Art, Musée d'Art Contemporain et Musée Castagnino, Rosario, Argentine**  
**1<sup>er</sup> concours des arts plastiques, prix Platt 2006, Galerie Isidro Miranda, Buenos Aires, Argentine**  
**Le collectif et ses voyageurs invités, Fondation Argentine, Paris**  
**Motifs personnels, Musée d'Art Contemporain de Rosario, Argentine**  
**51<sup>ème</sup> Salon Municipal des Arts Plastiques Manuel Belgrano, Section Sculpture, Musée Eduardo Sívori, Buenos Aires**
- 2005** **« Living Room », La Rebeca, Bogota, Colombie**  
**Julio Macro : symboles, héros et histoire nationale dans la représentation contemporaine, Musée d'Art Contemporain de Rosario**  
**2<sup>ème</sup> édition de « la condesa sangrienta » de Alejandra Pizarnik, Centre Culturel Recoleta, Buenos Aires**  
**Prix Fondation Aerolíneas Argentinas, Centre culturel Borges, Buenos Aires**
- 2004** **« Métamorphose du livre » Bibliothèque Forney, Paris**  
**« Objet X représentation », musée d'Art Juan Carlos Castagnino, Mar del Plata, Argentine**  
**« Le Salon d'Automne salue les Amériques : Artistes des Amériques autour d'Edouard Glissant », Collection du Musée Latino-Américain, Martinique, Espace Charenton, Paris**  
**« Tropical table party », Centre d'Art Santa Monica, Barcelone, Espagne**
- 2003** **« L'Art à 20 balles ! » Galerie des Grands Bains Douches de la Plaine, Marseille**  
**Le crayon du maître, arteBA, Buenos Aires**  
**La Rural, Buenos Aires « Etudes Ouvertes Retiro», anciens magasins Harrods, Buenos Aires**  
**« Résonances, nature morte », in « Arte al Plato », Centre Culturel Recoleta, Buenos Aires**  
**Observatoire de l'Argentine contemporaine, Sénat de Paris, Paris**
- 2002** **Galerie Ruth Benzacar**  
**Néo-Objet, FILO, Espace d'Art, Buenos Aires**  
**Art et Politique dans les années 60, Palais de Glace, Buenos Aires**  
**2<sup>nde</sup> Biennale Internationale d'Art de Buenos Aires, Musée National des Beaux Arts, Buenos Aires**  
**« Las camitas », Centre Culturel Recoleta, Buenos Aires**
- 2000/04** **Foire ARCO, galerie Ruth Benzacar, Madrid, Espagne**
- 1999** **« Espace Electra », Paris**  
**FIAC Paris, Galerie Ruth Benzacar, Paris**  
**Foire ARCO, Galerie Ruth Benzacar, Madrid, Espagne**

- 1998** « Tournez la page », La Venerie, Bruxelles, Belgique  
 « Images de l'Argentine, Analogies », Sélection de Irma Arestizabal, Santillana del Mar, Espagne  
 Livres d'Artistes, Institut des Arts graphiques d'Oaxaca, Mexique  
 « Réalignement de la vision : courants alternatifs dans le dessin sud-américain », Musée de Monterrey, Mexique  
 Exposition Latino-américaine. Maison des Amériques, Washington, Etats-Unis  
 « Des livres et nous. », Centre du livre d'Artiste Contemporain, Église Notre Dame, Mondataire  
 Foire du livre, théâtre de l'Odéon, Galerie Caroline Corre, Paris
- 1997** Prix Costantini, Musée National des Beaux Arts, Buenos Aires, Argentine  
 « Réalignement de la vision : Courants alternatifs dans le dessin Sud-Américain », Musée National des Beaux Arts, Caracas, Venezuela  
 Exposition à la fondation Camille, Epinay
- PRIX**
- 2020** Lauréate du prix d'honneur **AWARE** (Archives of Women Artists Research and Exhibitions) en reconnaissance de l'excellence de sa carrière.
- 2010** Mise en place de la sculpture monumentale du Parc de la Memoria, Buenos Aires, Argentine « Penser est un fait révolutionnaire », (600x400x50 cm)
- 2009** « Les racines sont féminines » Lauréate du concours pour le monument en hommage aux mères de la place de mai, Mar del plata, Argentine
- 2002** Prix Konex, Buenos Aires, Argentine
- 2001** Sélectionnée pour le concours Puerto Madero et la Fondation ArteBa Construction installation « Para quien. ?... suenan las campana » (« Pour qui. ?.. les honneurs »), Buenos Aires, Argentine  
 1<sup>er</sup> Prix Banco Ciudad, acquisition « de qué lado ?...sopla el viento... » (« De quel côté ?... souffle le vent »)
- 2000** Prix Arlequin Ternada. Exposition de l'année, Buenos Aires, Argentine
- 1999** Prix Leonardo à l'artiste de l'année, Musée National des Beaux Arts Buenos Aires, Argentine  
 Sélectionnée pour le concours Parc National de la Mémoire Buenos Aires, pour réaliser la sculpture : « Pensar es un hecho revolucionario » (« Penser est un fait révolutionnaire »)
- 1994** 3<sup>ème</sup> prix Fondation Fortabat, Maison de l'Amérique Latine, Paris
- 1983** Bourse à la recherche du ministère de la culture, Paris
- 1980** Prix « Cube d'acier 3 » Association Argentine de critiques d'art  
 Le dessin en Argentine 2. Buenos Aires, Argentine
- 1972** Prix Francisco Romero 2<sup>ème</sup> sélectionnée, bourse d'un an pour l'Italie
- 1968** Prix mention Dessin dans le prix Braque, Buenos Aires, Argentine
- 1964** Prix à un artiste étranger au Salon des Femmes Peintres, Paris
- 1963** Prix Pio Collivadino, Salon National Buenos Aires, Argentine,  
 Mention Salon Hebraica, Buenos Aires, Argentine

*Textes*

## À PROPOS DE MARIE ORENSANZ

Marie Dedieu, 1982

Qui sommes-nous ?  
Où allons-nous ?  
D'où venons-nous ?

Les fragments de marbre de Marie Orensanz, dans leur blancheur lisse, vibrent de ces questions. Pris dans l'épaisseur d'un bloc ou fins comme une feuille, la rupture, la cassure y son visibles, brutes et mates, rugueuses. Un mot en surgit, une syllabe, un fragment de dessin. C'est de là que naît le sens, de cette séparation- d'avec la matière, avec le monde, avec les autres-, qui, en même temps, permet la mise en rapport, et l'activité. C'est ce que formalise Marie Orensanz par de mots, des signes, une mathématique, plus métaphoriques qu'abstrait, qui suggèrent une nouvelle circulation des énergies, des forces. Il ne s'agit pas de maîtriser la matière, de lui imposer sa forme (M.O. ne taille pas, ne grave pas ses marbres), mais de se situer, de transformer, par l'exercice et l'inscription de la pensée.

Marie Dedieu, 1982, Galerie des Femmes, Paris

## *Textes*

# MARIE ORENSANZ

Gladys C. Fabre

... Rigueur et maîtrise prennent apparence d'une architecture rationnelle, alors qu'elles n'aspirent et n'obéissent en fait qu'à l'exigence de coller au plus près de l'intuition. Ainsi s'instaure une lecture polysémique émotive, ouverte, où le prime abord bascule, se transforme en autre chose ou son contraire.

Le marbre blanc de Carrare soigneusement poli, les tiges métalliques or ou argent, l'abstraction géométrique, les symboles mathématiques ou physiques, fond référence à un monde sublimé qui relie son travail à la statuaire classique tout autant qu'au suprématisme en passant par un idéalisme néo-platonicien. Or les certitudes s'effritent au regard attentif : le marbre antique n'est plus seulement ce noble support des icônes théogoniques, ce vide immaculé, diaphane, marqué par l'écriture, ni même l'expression symbolique d'un désir d'éternité et de transcendance ; il aussi fragment veiné du vivant, morceau de terre...

Gladys C. Fabre, avril 1987



## Textes

# IN VOLUTION... SOLO SHOW DE MARIE ORENSANZ

Julie Estève, 2012

Marie Orensanz, plasticienne franco-argentine née en 1936, est l'une des figures incontournables de la scène artistique sud américaine de ces 40 dernières années. Son œuvre fait partie de nombreuses collections internationales. Et à l'occasion de son exposition personnelle à la Galerie Olivier Castaing en janvier / février 2009, elle est aussi entrée dans celles du MNAM / Centre Pompidou.

Le monde et l'âme s'emmêlent dans des plissements et des replis éternels. Et de ce serpent sans fin, de ce labyrinthe inexhaustible, Marie Orensanz en extrait des moments, des parcelles. Sur des blocs de marbre de Carrare ou sur des feuilles de papier, elle trouve entre les veines et les vides de la matière, un espace pour se glisser, pour écrire, pour penser.

Le marbre et le papier. Il existe entre eux, malgré leur apparente distance, des points d'appui, des points d'accord. Tout deux portent la noblesse, la résistance, le poids de l'art ou la finesse de l'esprit et cette si grande fragilité aussi. Car il arrive que les pages se froissent, brûlent ou se déchirent et que les pierres se brisent, tombent, se fissurent. Alors, Marie Orensanz leur confie des choses. Des choses de la vie, les petites et puis les plus grandes. Elle invente sur leur peau des paysages à la frontière du sensible et du concept. Elle inscrit sur leur corps, des fragments de conscience, marque des points d'inflexion, des ouvertures et des bifurcations, des inachèvements et des phrases en suspens où seuls quelques mots, parfois, imposent leur sève. Les messages de Marie sont

des lieux de rencontre, des rendez-vous. Ils ressemblent à une géométrie affective dans laquelle on trouve, des flèches, des virgules, des lignes parallèles ou en pointillées, des tangentes, des repos, des virages, des croix, des chiffres et quelques fois des taches de couleurs, des fleurs vénéneuses, de minuscules voitures brisées en deux et de tout petits hommes, à pied ou à vélo. Ça parle d'amour, du temps qui passe, du temps qui vient, des routes que l'on prend pour se perdre, des désordres, des révoltes et de toutes les circulations. Ça parle de courage, de violence, d'accidents et de liberté. Ça parle de transformation, d'incertitude et de fraternité. Ça parle de la nature, du respect, de la mémoire. Ça dit le mouvement et les grandes questions du monde. Ça s'intéresse aux gens, au vivant.

Avec sa sémiotique imaginaire, pleine de signes et de pictogrammes, Marie Orensanz construit des chemins de traverse, des raccourcis vers l'esprit, vers le cœur. Et toute son œuvre ressemble à une cartographie de points de vue mobiles et de perspectives libres. Elle esquisse, à la manière d'un architecte du sensible, des plans poétiques et des concepts à emporter. Elle dessine des formules à l'allure mathématique qui intègrent les inconnues et les espaces vierges, secrets. Marie montre des aperçus, des extraits d'âme dont la narration est emmêlée d'absences, d'errances et d'agitation soudaine.

Sur les feuilles de papiers,  
elle crée des collines, des hasards,  
des embuches. Elle met du relief, des  
rondeurs, des cimes. Et le voyage se fait  
dans les pliures, formelles et intérieures.  
Et on passe dedans pour aller contre  
l'idée d'une immobilité définitive et d'une  
conclusion programmée. Marie Orensanz  
enveloppe dans ses territoires, d'autres  
territoires, des accès, des impasses, des  
sens, propres et figurés. Dans ses œuvres,  
la vie passe comme une expédition qui  
semble ne finir jamais, la route où l'on va  
droit s'égarant toujours.  
Et puisque l'horizon fixe plusieurs  
directions, avec ses morceaux de marbre,  
elle dresse une jungle laiteuse, une ville  
qui s'allonge dans la hauteur. Nerveuse,  
brillante et hystérique. Et de ces gratte-  
ciels nacrés et polis, on entend encore le  
bruit d'une pensée : défier le crépuscule  
en écrivant comme une caresse sur  
la pierre, un dialogue avec la vie et les  
hommes.

**Julie Estève, juin 2012**

## Textes

# MARIE ORENSANZ

Christine Frérot, 2012

Située au fond d'une cour pittoresque du quartier du Marais, la Galerie Olivier Castaing a choisi de montrer quelques récents travaux de Marie Orensanz (Mar del Plata, 1936). Dans un environnement particulièrement riche en lieux prestigieux d'exposition (Le Centre Georges Pompidou, le Musée Picasso, le Musée National d'Art Juif et de nombreuses galeries comme Yvon Lambert, Xippas, Karsten Greve, Marian Goodman ou Chantal Crousel), cette jeune galerie très dynamique (elle expose le brésilien Julio Villani, également installé à Paris) présente un travail plutôt « intimiste » où prime la qualité intemporelle d'une artiste confirmée. L'ensemble des œuvres exposées (dessins avec collages, photographies, sculptures en marbre blanc et sculpture en métal) est presque totalement dominé par l'usage de la couleur blanche omniprésente. Un défi dans un monde de l'art très saturé d'images (souvent violentes) et de couleurs (souvent criardes).

L'univers de Marie Orensanz est tout en finesse et subtilité, le blanc, comme le noir d'ailleurs avec lequel elle a travaillé il y a plusieurs années, permettant des jeux de reflets et de contrastes (d'ombre ici et de lumière avec le noir) que seul un regard qui prend le temps de voir peut apprécier. L'artiste pose donc une question centrale, celle du temps, notion qui non seulement traverse son oeuvre, mais qui est celle aujourd'hui du savoir voir que l'on acquiert en donnant du temps au regard, sagesse qui tend à se perdre dans la toute puissance d'une temporalité dominée par la vitesse et le « zapping ». Marie Orensanz a élaboré une oeuvre conceptuelle et constructive en

associant à des matériaux divers (papier, carton, objets) la rigueur d'une réflexion sur l'espace et en introduisant l'écrit et le signe -déclinés dans un graphisme personnel- en tant qu'icônes essentiels de son discours esthétique et de sens. La constance et la cohérence intellectuelle et formelle de sa démarche artistique, le « chemin » qu'elle suit en travaillant à la recherche de nouveaux matériaux ou de nouvelles solutions pour ses dispositifs et ses stratégies conceptuelles, spatiales et esthétiques, constituent l'axe fort d'une oeuvre qui s'interroge sur elle-même et le monde sans chercher à conquérir des territoires labourés par la médiatisation artistique globalisée. L'art de Marie Orensanz est un art de la réflexion, de la maîtrise et du geste, de l'intime et du public, du dialogue et du partage, de la fidélité à soi-même, du désir.

Intitulés « Dé-flagration, dessin et collage sur papier, 79 x 59, 5 cm, 2011) et « In-volution, tryptique, 99x204cm, 2011), les grands dessins et collages de l'entrée attestent du choix d'un nouveau recours plastique de l'artiste, celui de l'explosion des formes découpées et collées qui se lèvent partiellement de leur support dans une sorte de tourbillon contrôlé. Le bord du papier ou du papier calque est délicatement replié et l'ombre portée crée l'indispensable relief. Un délicat graphisme noir en pointillé à la plume ponctue l'espace et souligne la déconstruction, offrant au regard une « corporéité » (M. Orensanz), une « peau » plus organique et sensuelle que ses formes géométriques pures. Le flottement induit par le décollement ouvre un nouvel espace, plus aéré et le mouvement généré par les contrastes entre ombre et

lumière établit un rapport stable-instable où perdure néanmoins un ordre après le désordre. C'est le marbre éclaté qui a inspiré les nouveaux espaces de l'artiste. « L'explosion » est pour elle une façon d'aller au-delà du cadre, métaphoriquement parlant, sans pour autant se défaire de « l'axe ». C'est à partir de cet axe porteur que tout s'ordonne mais aussi que tout se disperse. Jouir de la liberté d'expression, c'est comme elle le dit, « dépasser ou se dépasser pour faire obstacle à la domination ».

Le travail du pliage, déjà présent dans les six sculptures-totems de marbre plus anciennes (années 80-90), se retrouve dans ses dessins et confirme la cohérence d'une démarche où pensée, forme et tridimensionnalité sont inséparables. Une sculpture récente (avant-projet monumental) (« Au-delà du temps », aiguilles d'horloge, aluminium, 40 x 30cm, 2012) doit être vue et comprise avec son ombre projetée sur le mur pour nous montrer la fragilité de nous-mêmes à travers le temps, pour que nous puissions prendre conscience du temps qui passe, de la brièveté de notre passage sur terre et donc de la dimension éphémère de toute chose. Les onze panneaux photographiques montés en frise (« Sans titre », 40x104cm c/u, 2012) sont constitués de détails de ses dessins, travail que l'artiste conçoit comme un fragment de tous les fragments requérant une lecture attentive.

Le travail de Marie Orensanz n'est donc pas gratuit. Sans être ouvertement politique, il est néanmoins traversé par une préoccupation qu'a l'artiste depuis toujours, celle de créer un lien, d'instaurer une relation avec celui qui regarde, médiations sans lesquelles son œuvre perd tout son sens.

**Christine Frérot, 2012**

## Textes

# « LE CHEMIN DES PARADOXES EST LE CHEMIN DE LA VÉRITÉ » OSCAR WILDE

Flora Katz, 2008

C'est par cette voie que Marie Orensanz, figure incontournable de l'art argentin de ces 40 dernières années, a choisi d'orienter son parcours artistique. Consacrée par une rétrospective au Musée d'Art Moderne de Buenos Aires en 2007, cette artiste aux talents pluridisciplinaires a toujours eu comme préoccupation première, à travers une œuvre où forme et matière font corps l'un avec l'autre, d'ouvrir un espace de liberté au spectateur, et ceci grâce à trois éléments essentiels qui s'interpénètrent : le dialogue, la poétique et l'étonnement.

Sculptrice avant tout, c'est sur la blancheur et la finesse exceptionnelles des marbres de Cararre qu'elle jettera son dévolu dès 1972. C'est ainsi que la pensée de Marie Orensanz se joindra à la matière, et dans une matière toujours donnée comme fragment. Par la beauté pure du fragment, qui sera théorisé comme « Fragmentismo » dès 1977 à travers un texte manifeste, Marie Orensanz matérialise l'idée que chaque être est une partie du tout, qu'il soit spatial ou temporel.

Quoi de plus révélateur de son travail sur la matière que ces petits fragments de marbres, reliés par une cordelette, sur lesquels sont inscrites, une constellation de fines lignes géométriques, de petits symboles, mots et petits animaux peints ou dessinés à l'encre et au pastel. Douceur du marbre, luminosité des parties poreuses, brillantes comme la neige, ces écritures font corps avec la matière et nous illuminent. Livres de pierre, livres de la terre, qui nous racontent l'origine de la pensée, de la nature. Ce sont en somme des livres de

vie dont la rareté et la préciosité nous rappellent la valeur de cet objet, et en même temps nous évoque avec poésie cette idée que la nature est un livre... que nous n'avons qu'à ouvrir.

Cette poétique des signes et de la matière donne naissance à une invitation onirique à travers des installations sculptures et des photographies. Une des plus récentes est l'œuvre « ..seulement... », présentée pour la première fois en 2007 au Salon des Arts Visuels du Palais des Glaces en Argentine. Un pont de bois est encastré dans un miroir, sur lequel est inscrite la phrase « ...seulement... ». De sorte que, lorsque le spectateur fait face à l'œuvre, c'est sa propre image qui se reflète en dessous de l'inscription, mais aussi le pont qui se donne alors comme passage pour aller...de l'autre côté du miroir. La référence à Lewis Carroll n'étonne point lorsqu'on considère l'ensemble des œuvres de Marie Orensanz, jouant depuis 1999 sur la polysémie des mots et le non-sens, et créant un univers poétique emprunt de réflexion, tout comme les livres de l'écrivain racontant les incroyables aventures d'Alice. C'est donc un monde parallèle de rêve, du non-sens ou de l'absurdité, que nous évoque cette installation, rappelant avec malice l'absurdité de notre propre réalité. Que ce soit sur des plaques d'acier, un miroir, ou des photographies, les mots de Marie Orensanz vont permettre de créer un dialogue de plus en plus ouvert avec le spectateur. Son travail de photographe est des plus étonnants. Ce médium, qui souvent perd beaucoup en matière, est habilement utilisé par la sculptrice. En photographiant des objets qui font écho à

des phrases, la matière surgit à nouveau et donne lieu à de formidables messages. Invitation au voyage dans la photographie « où est .. ta porte », sur laquelle une vieille clé rouillée est représentée. Mais aussi évocation de la désespérance et de la violence dans ce triptyque « toucher le fond » où des pistolets et des mains les tenants sont mis en scènes pour évoquer la confrontation brutale et mortifère. Enfin, même avec la photographie, l'artiste n'oublie pas la nature en mettant en relation une branche avec un outil de sculpteur, apposée avec le mot « ré-générer ». Oui, pour Marie Orensanz, l'homme n'est pas obligé de détruire la nature pour créer, au contraire.

Un tout nouvel élément que Marie Orensanz introduisit dans son travail fut le mouvement. Toujours dans le sens du partage, de la communication avec l'autre, pour la dernière installation « pour qui ?... les honneurs ... » permet à l'artiste d'instaurer un dialogue intime avec la personne. C'est un ensemble de 17 cloches blanches en opaline suspendues au plafond, dont chaque battant est formé d'une plaquette en inox où est gravée une phrase répondant à la question apposée sur le mur « pour qui ?... les honneurs ... ». Les réponses sont ainsi : « pour ceux qui doutent » ; « pour ceux qui espèrent », « pour ceux qui acceptent » ; « pour ceux qui s'aident » etc... Chaque réponse a donc une signification différente pour la personne qui la lit, elle murmure son être, le berce et l'invite à parcourir les différentes réponses comme un écho à sa propre individualité. Ce parcours, c'est pour Marie Orensanz « une manière d'assimiler le spectateur au mouvement créatif, à travers diverses actions : marcher, cheminer, lire, penser, réfléchir... le mouvement fait partie de notre vie, c'est une marche continue qui nous met en action, en réflexion ».

Avec l'installation « pour qui ? les honneurs... », Marie Orensanz arrive à créer une véritable relation avec chaque individu qui se laisse prendre au jeu de l'étonnement et du parcours. Plus qu'une invitation, c'est une transportation dans un univers malin qui interroge la société et amène l'autre à réfléchir avec elle et peut être ainsi, à se rendre un peu plus libre. Car l'artiste garde en elle cette croyance selon laquelle l'art peut générer non pas seulement des émotions esthétiques, mais aussi, à travers les interrogations qu'il pose, un petit bout de chemin vers la liberté.

# Galerie Olivier Castaing

TEAM SCHOOL GALLERY

322 rue Saint-Martin, 75003 Paris  
M° Strasbourg-Saint-Denis  
+33 (0)142 717 820  
olivier.schoolgallery@gmail.com

[www.schoolgallery.fr](http://www.schoolgallery.fr)